

Levélváltás formájában létrejött

MEGÁLLAPODÁS

az Európai Unió és a Közép-afrikai Köztársaság között az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai tanácsadó KBVP-missziójának (EUMAM RCA) közép-afrikai köztársasági jogállásáról

A. Az Európai Unió levele

Brüsszel, 2015. március 25.

Őexcellenciája Catherine Samba-Panza
Chef de l'État de la transition
Közép-afrikai Köztársaság

Excellenciás Asszonyom!

Az Európai Unió Tanácsa 2015. január 19-én elfogadta a (KKBP) 2015/78 határozatot, mely létrehozza az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai tanácsadó KBVP-misszióját (EUMAM RCA).

Amint január 15-i levelemben tájékoztattam Önt, – amelyre köszönöm, hogy már január 16-án válaszolt –, meg kell állapítani az EUMAM RCA és személyi állománya jogállását az Ön országa és az Európai Unió között kötendő nemzetközi megállapodás útján.

Bizonyára Ön is emlékszik rá, hogy a Közép-afrikai Köztársaság 2008. április 16-án az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1778 (2007) sz. határozatának megfelelően megállapodást írt alá az Európai Unió által vezetett, a Csádi Köztársaságba és Közép-afrikai Köztársaságba telepített haderők (EUFOR Tchad/RCA) jogállásáról.

Jóllehet az említett megállapodás hatályát veszítette, amikor az EUFOR RCA utolsó alakulata elhagyta az országot, a benne foglalt rendelkezések tökéletesen megfelelnek a Közép-afrikai Köztársaságba telepítendő EUMAM RCA jogállásának meghatározására.

Azt javaslom tehát, hogy hasonlóképpen, ahogyan 2014 márciusában az EUFOR RCA esetében eljártunk, a megállapodás rendelkezései (1–19. cikk) legyenek alkalmazandók az EUMAM RCA esetében is, azzal, hogy:

- az említett cikkekben az EUFOR-ra tett hivatkozások az EUMAM RCA-ra tett hivatkozásnak tekintendők,
- az európai uniós haderő parancsnokára tett hivatkozások EUMAM RCA misszió parancsnokára tett hivatkozásnak tekintendők,
- az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontjában, a 3. cikk (2) bekezdésében és a 4. cikk (3) bekezdésében említett szállítóeszközök magukban foglalják az EUMAM RCA-t alkotó nemzeti kontingensek tulajdonában lévő és az EUMAM RCA által bérelt szállítóeszközöket is,
- az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontjában az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2007. szeptember 25-i 1778 (2007) sz. határozatára tett hivatkozást a január 15–16-i levélváltásunkra és egyben az Európai Unió Tanácsának a fent említett, 2015. január 19-i határozatára tett hivatkozásnak kell tekinteni.

Kérem, tájékoztasson, hogy egyetért-e a fenti javaslatokkal. Amennyiben kedvező válasz érkezik Öntől, ez a levél az Ön válaszával együtt az EUMAM RCA jogállásáról szóló, kötelező jogi erejű megállapodás lesz a Közép-afrikai Köztársaság és az Európai Unió között, amely az Ön levele kézhezvételének napján lép hatályba.

Kérem, Excellenciás Asszony, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Unió részéről
Federica MOGHERINI

B. A Közép-afrikai Köztársaság levele

Bangui, 2015. április 14.

Federica MOGHERINI

az Európai Unió

külsügyi és biztonságpolitikai főképviselője

Főképviselő Asszony!

Köszönöm az EUMAM RCA-ról szóló, 2015. március 25-én kelt levelét, amelynek szövege a következő:

„Az Európai Unió Tanácsa 2015. január 19-én elfogadta a (KKBP) 2015/78 határozatot, mely létrehozza az Európai Unió közép-afrikai köztársasági katonai tanácsadó KBVP-misszióját (EUMAM RCA).

Amint január 15-i levelemben tájékoztattam Önt, – amelyre köszönöm, hogy már január 16-án válaszolt –, meg kell állapítani az EUMAM RCA és személyi állománya jogállását az Ön országa és az Európai Unió között kötendő nemzetközi megállapodás útján.

Bizonyára Ön is emlékszik rá, hogy a Közép-afrikai Köztársaság 2008. április 16-án az ENSZ Biztonsági Tanácsa 1778 (2007) sz. határozatának megfelelően megállapodást írt alá az Európai Unió által vezetett, a Csádi Köztársaságba és Közép-afrikai Köztársaságba telepített haderők (EUFOR Tchad/RCA) jogállásáról.

Jóllehet az említett megállapodás hatályát veszítette, amikor az EUFOR RCA utolsó alakulata elhagyta az országot, a benne foglalt rendelkezések tökéletesen megfelelnek a Közép-afrikai Köztársaságba telepítendő EUMAM RCA jogállásának meghatározására.

Azt javaslom tehát, hogy hasonlóképpen, ahogyan 2014 márciusában az EUFOR RCA esetében eljártunk, a megállapodás rendelkezései (1–19. cikk) legyenek alkalmazandók az EUMAM RCA esetében is, azzal, hogy:

- az említett cikkekben az EUFOR-ra tett hivatkozások az EUMAM RCA-ra tett hivatkozásnak tekintendők,
- az európai uniós haderő parancsnokára tett hivatkozások EUMAM RCA misszió parancsnokára tett hivatkozásnak tekintendők,
- az 1. cikk (3) bekezdésének a) pontjában, a 3. cikk (2) bekezdésében és a 4. cikk (3) bekezdésében említett szállítóeszközök magukban foglalják az EUMAM RCA-t alkotó nemzeti kontingensek tulajdonában lévő és az EUMAM RCA által bérelt szállítóeszközöket is,
- az 1. cikk (3) bekezdésének b) pontjában az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa 2007. szeptember 25-i 1778 (2007) sz. határozatára tett hivatkozást a január 15–16-i levélváltásunkra és egyben az Európai Unió Tanácsának a fent említett, 2015. január 19-i határozatára tett hivatkozásnak kell tekinteni.

Kérem, tájékoztasson, hogy egyetért-e a fenti javaslatokkal. Amennyiben kedvező válasz érkezik Öntől, ez a levél az Ön válaszával együtt az EUMAM RCA jogállásáról szóló, kötelező jogi erejű megállapodás lesz a Közép-afrikai Köztársaság és az Európai Unió között, amely az Ön levele kézhezvételének napján lép hatályba.”

Örömmel értesítem, hogy egyetérték a levelében foglaltakkal.

Kérem, Főképviselő Asszony, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

a Közép-afrikai Köztársaság részéről

Catherine SAMBA-PANZA